



DUOMED
by Palex



REINIGUNG, DESINFEKTION
VON ENDOSKOPEN UND
ZUBEHÖR

AUFTRAG

**DAS INFEKTIONSRISIKO,
DAS VON EINEM
MEDIZINPRODUKT
AUSGEHEN KANN, MIT
GEEIGNETEN MASSNAHMEN
AUF EIN MINIMUM
REDUZIEREN.**

KLASSIFIZIERUNG NACH SPAULDING

| Klassifizierung nach Spaulding | Medizinprodukte-Kontaktstelle | Risiko der Infektionsübertragung |
|--------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|
| Kritisch a, b c# | Steriles Gewebe oder die Blutbahn | Hoch |
| Semi-kritisch a, b# | Schleimhäute oder nicht-intakte Haut | Mäßig |
| Unkritisch | Nur intakte Haut | Niedrig |

KLASSIFIZIERUNG NACH SPAULDING

| Klassifizierung nach Spaulding | Medizinprodukte-Kontaktstelle | Risiko der Infektionsübertragung | Letzter erforderlicher Aufbereitungsschritt |
|--------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|--|
| Kritisch a, b c# | Steriles Gewebe oder die Blutbahn | Hoch | Sterilisation mit feuchter Hitze* |
| Semi-kritisch a, b# | Schleimhäute oder nicht-intakte Haut | Mäßig | Bakterizid (einschließlich Mykobakterien), fungizid und viruzid gemäß DWV |
| Unkritisch | Nur intakte Haut | Niedrig | Tötet vegetative Bakterien, einige Fungi und Viren, aber keine Mykobakterien oder bakterielle Sporen |

HILFREICHE DOKUMENTE



FUJIFILM Deutsch

Videoendoskop

AUFBEREITUNGSANLEITUNG

Version 2.0 2025-01-13


Endoskope für den oberen Magen-Darm-Trakt
EG-860R
EG-840N
EG-840T
EG-840TP

Endoskope für den unteren Magen-Darm-Trakt
EC-860S/M, EC-860S/I, EC-860S/L
EC-860P/M, EC-860P/L

Die vorliegende Aufbereitungsanleitung enthält Einzelheiten zur Reinigung, Desinfektion und Sterilisation des Endoskops und beschreibt die zu beschreibenden Vorsichtsmaßnahmen. Bitte lesen Sie dieses Handbuch gründlich durch, bevor Sie das Endoskop verwenden.
Nachdem Sie dieses Handbuch gelesen haben, sollten Sie es in der Nähe des Endoskops aufbewahren, damit Sie es bei Bedarf zur Hand haben.

Einführung

- 1 Vorkehrungen
- 2 Geeignete Aufbereitungsverfahren und -mittel
- 3 Zur Aufbereitung verwendetes Zubehör
- 4 Arbeitsablauf der Aufbereitung
- 5 Aufbereiten des Endoskops
- 6 Aufbereitung des Endoskopszubehörs
- 7 Lagerung und Entsorgung
- 8 Fehlerbehebung
- 9 Kundendienst

 **CE** 0197

897N209210B

FUJIFILM Deutsch

Videoendoskop

BEDIENUNGSANLEITUNG

Version 2.0 2025-01-30

Endoskope für den oberen Magen-Darm-Trakt
EG-860R
EG-840N
EG-840T
EG-840TP


Endoskope für den unteren Magen-Darm-Trakt
EC-860S/M, EC-860S/I, EC-860S/L
EC-860P/M, EC-860P/L

Diese Bedienungsanleitung enthält Einzelheiten zur Vorbereitung und Bedienung des Endoskops und beschreibt die zu beschreibenden Vorsichtsmaßnahmen. Bitte lesen Sie dieses Handbuch gründlich durch, bevor Sie das Endoskop verwenden.
Nachdem Sie dieses Handbuch gelesen haben, sollten Sie es in der Nähe des Endoskops aufbewahren, damit Sie es bei Bedarf zur Hand haben.

Einführung

- 1 Vorkehrungen
- 2 Produktübersicht
- 3 Arbeitsablauf
- 4 Vorbereitung und Überprüfung
- 5 Verwendung
- 6 Fehlerbehebung
- 7 Kundendienst

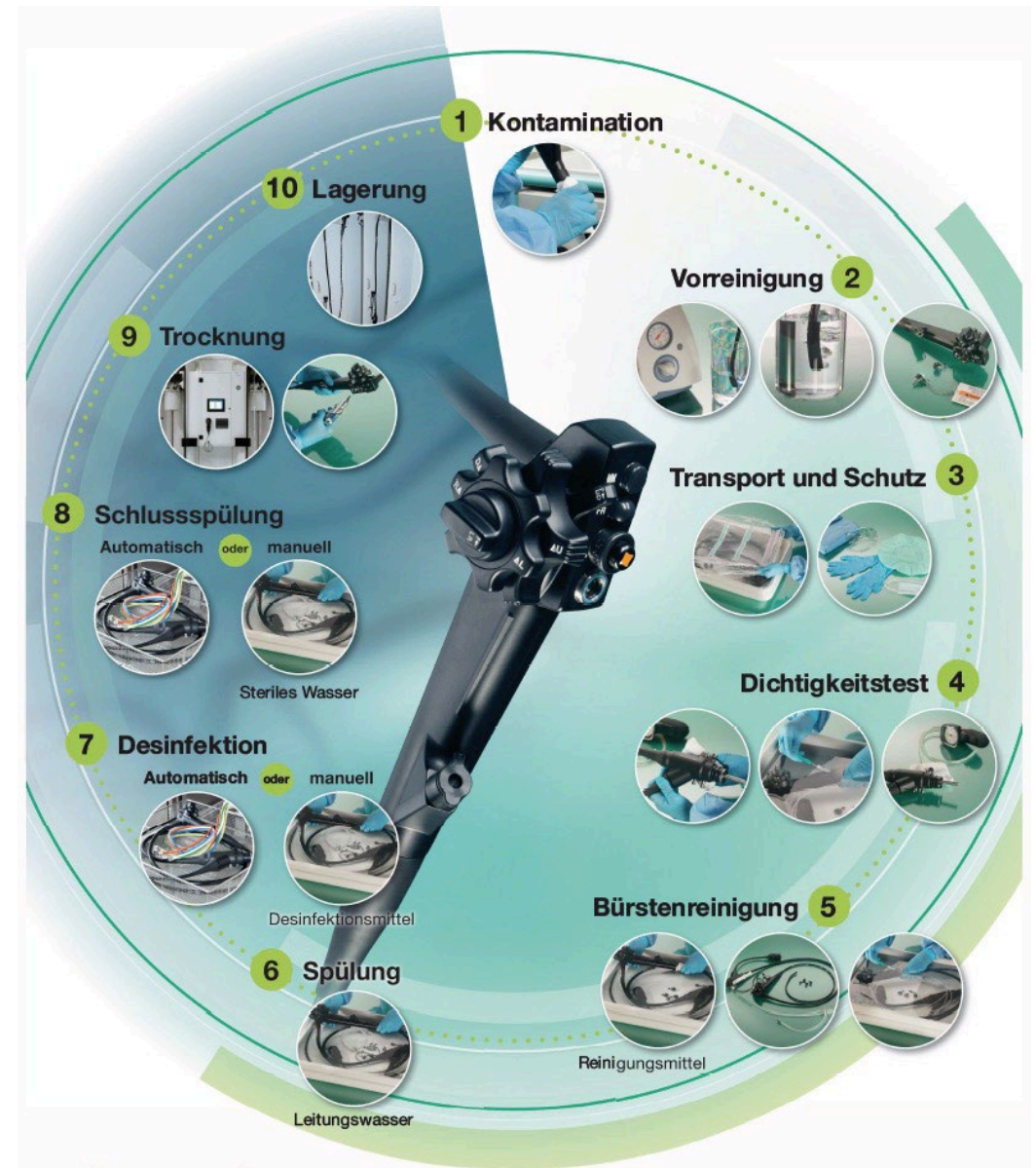
Anhang

 **CE** 0197

897N209209B

HYGIENEKREISLAUF

AUFBEREITUNG FLEXIBLER ENDOSKOPE





VORREINIGUNG IM UNTERSUCHUNGSRAUM



- ❖ Unmittelbar nach der Untersuchung
- ❖ Einführungsschlauch **äusserlich abwischen**
 - Schwamm oder fusselfreies Tuch/Gaze
- ❖ Keine Aldehyde, Alkohole und starke Peressigsäure
 - Proteine fixierend
 - Material Stress
- ❖ Auf **Kompatibilität** der Produkte achten
- ❖ Reinigungsflüssigkeit und -schwamm
 - Ideal für Spülung und Vorreinigung
 - Direkt nach dem Eingriff (200 ml)



VORREINIGUNG DURCHFÜHREN



- Distalende in Reinigungslösung eintauchen
- Jet Kanal spülen 10 Sek
- Spül-/Reinigungsventil Aufsetzen und Ventil für 30 Sek betätigen
- Reinigungslösung durch Arbeitskanal saugen
 - 200 bis 250 ml (10-20 Sek.)
- Kanäle mit Luft leersaugen
- Anschlüsse vom Endoskop trennen
- Transport zum Aufbereitungsraum





BEREITSTELLUNG UND TRANSPORT

- Patienten, Personal und Endoskope sind **geschützt**
- Saubere Endoskope in geschlossenen Behältern transportieren (Kennzeichnung «**Sauber**»).
- Kontaminierte Endoskope in geschlossenen Behältern transportieren (Kennzeichnung «**Kontaminiert**»).



PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG



5.2.4 Persönliche Schutzausrüstung (Beispiel)

| | |
|---|--|
|  | Schutzbrille |
|  | Schutzmaske |
|  | Schutzkleidung *1 |
|  | Chemikalienechte und wasserundurchlässige Handschuhe |

*1 Es werden auch desinfektionsfähige Schuhe empfohlen und/oder Einwegsc

*2 Es werden chemikalienechte und wasserundurchlässige Handschuhe empfi
genug sind, um Ihre Haut vollständig abzudecken.



DICHTIGKEITSTEST



- Dichtigkeitstester anschliessen.
- Druck auf 20 kPa für **2-3 Minuten** halten
- Die Abwinkelung in alle Richtungen betätigen
- Zeiger stabil = Gerät ok.
- Zeiger sinkt langsam (Druckabfall) = Leck. Nicht ok

Verdacht auf Leck

- Das Instrument **nicht mit Flüssigkeit** in Berührung bringen
- Umgehend Serviceabteilung kontaktieren und Massnahmen für den Transport treffen (gem. Hersteller und Arbeitsanweisung)
- Schutzfolie verwenden
 - mit «**Kontaminiert**» kennzeichnen





FLUSH-BRUSH-FLUSH METHODE

ARBEITSSCHRITTE

- ❖ **Komplett** in Reinigungslösung einlegen
- ❖ Ventile entfernen
 - Einweg / mehrweg
- ❖ Alle Kanäle mit Hilfe der Spüladapter **vollständig** befüllen
 - (Jet Kanal nicht vergessen)





MANUELLE REINIGUNG

ARBEITSSCHRITTE

- ❖ Aussenmantel reinigen
 - Schwamm oder fusselfreies Tuch/Gaze
- ❖ Abwinkelungsräder reinigen
- ❖ Distales Ende **vorsichtig reinigen**
- ❖ Achtung bei Spezialendoskopen
 - Reinigung nach Herstellerangaben (User Manual beachten)

- ❖ Wir vertiefen das **heute Nachmittag** im Workshop!





BÜRSTENREINIGUNG

VENTILÖFFNUNGEN

- Spezielle Ventilbürsten für Saug-/Luft-/ Wasserventil-Öffnungen
- Achtung: Einwegbürsten verschiedene Bauweisen



VYTIL Ventilschachtbürste

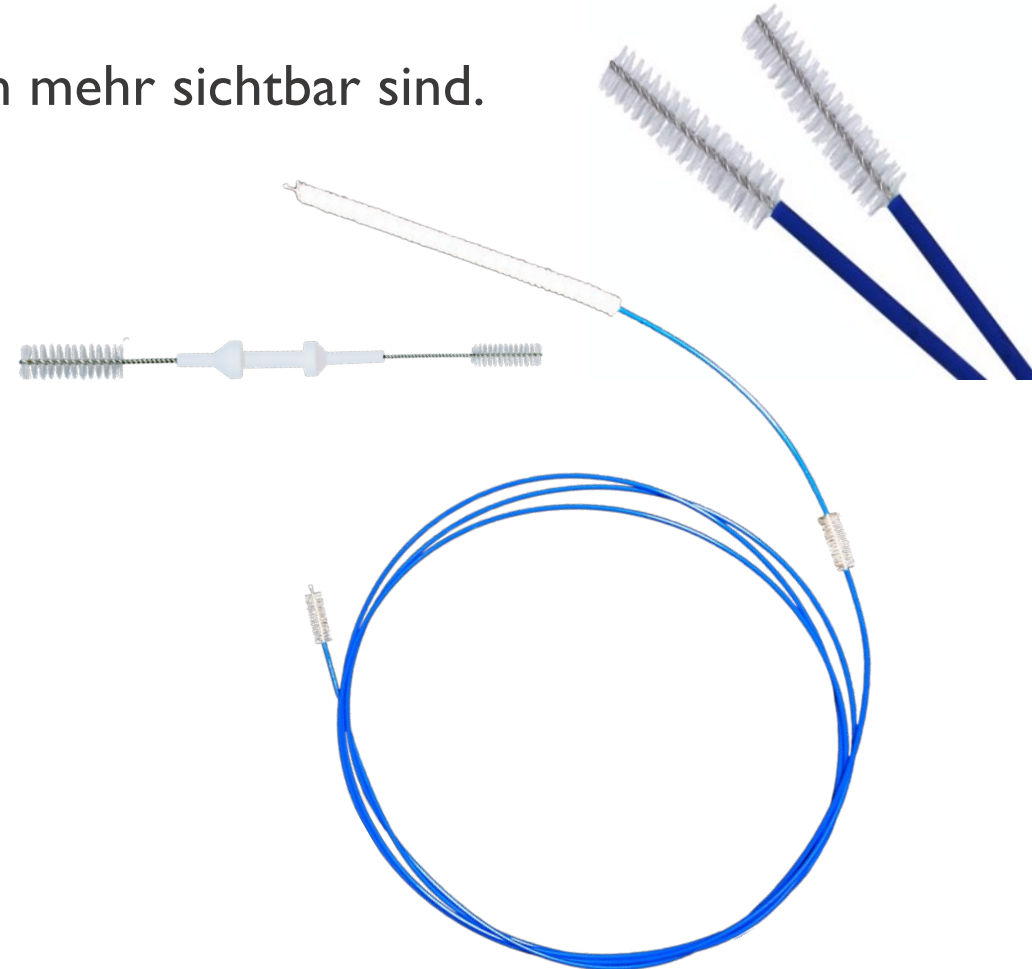




BÜRSTENREINIGUNG KANÄLE

REINIGUNG MIT DER BÜRSTE IMMER UNTER DER FLÜSSIGKEITSOBERFLÄCHE

- Kanäle bürsten, bis keine optischen Verunreinigungen mehr sichtbar sind.
 - **Wie oft?**
- Bürsten (von proximal nach distal)
 - Biopsie Kanal
 - Saugventilschacht senkrecht zum Versorgungsstecker
 - Saugventilschacht distal
- Ziel: Entfernung von Verunreinigungen und **Biofilm**
- Bei einer automatischen Desinfektion im RDG-E muss auch gebürstet werden!





REINIGUNG MIT ADAPTER

ACHTUNG: REINIGUNGSAUFSATZ CA-610 VERWENDEN

Kanäle spülen (gem. Anleitung):

- Absaugkanal 180ml,
- Luft-/Wasser 90ml,
- Aquajet 30ml

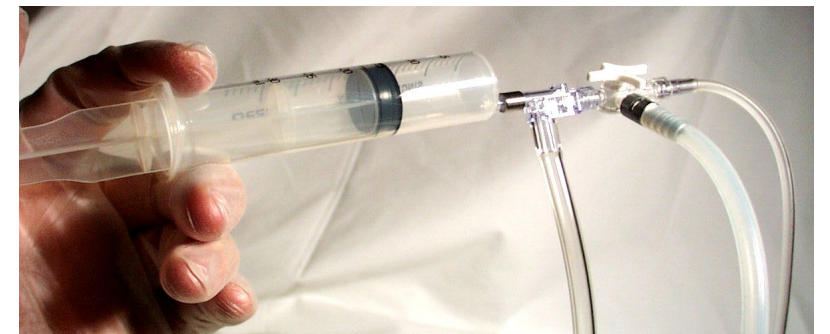




SPÜLEN MIT ADAPTER

ZWISCHENSPIÜLUNG VOR RDG'E

- Gründlich abspülen
- Kanäle mit Wasser spülen
 - Spüladapter
 - Wasserpistole
- Frisches Wasser (mindestens Trinkwasserqualität) zur Spülung verwendet
- Herstellerangaben der RDG-E und Chemie berücksichtigen





DESINFEKTION (MANUELL)

«NUR ALS AUSFALLKONZEPT»

ARBEITSSCHRITTE

- **Komplett** in Desinfektionslösung einlegen
- Kanäle **vollständig** mit Desinfektionsmittel füllen
 - Spüladapter verwenden
- Der Kanal ist **vollständig** mit Desinfektionsmittel gefüllt
- Spüladapter **entfernen** und Desinfektionslösung austreten lassen
- Desinfektionslösung **entfernen** und Desinfektionslösung austreten lassen
 - Desinfektionslösung **entfernen**
 - Desinfektionslösung **entfernen**
- **Kompatibilität, Konzentration, Temperatur und Einwirkungszeit** beachten

Bei mehreren RDG-E kann Maschine 1, Ausfallkonzept von Maschine 2 sein und umgekehrt.





AUTOMATISCHE DESINFEKTION RDG-E

VORTEILE

- ❖ **Standardisierter** und protokollierter Prozess
 - Dokumentation
- ❖ Zuverlässige und **reproduzierbare** Wiederaufbereitung
 - Kanalüberprüfung
 - Automatische Kanalspülung
- ❖ Verhinderung der Umgebungskontamination
- ❖ Reduzierte Chemielastung für Personal



(Die Abkürzung RDG-E steht für Reinigungs- und Desinfektionsgerät für Endoskope.)





TROCKNUNG

TROCKNEN NACH DER SCHLUSSSPÜLUNG

- Maximaler Druck 2 Bar bei Fujifilm (*Herstellerspezifisch*)
- Vor dem Weiterverwenden für die Untersuchung
 - Grössere Wasserrückstände entfernen
- Lagerung
 - **Gerät muss komplett trocken sein!**
 - kein Alkohol
- Lagerung mit Trocknungsfunktion
 - Trocken-Lagerschrank





REDUKTION VON INFEKTIONSRIKIKEN

PROZESSSICHERHEIT

- Einweg-Produkte verwenden
- **Steriles Wasser** / Wasserfilter anstatt Leitungswasser
- **Immer gründliche Vorreinigung!**
- Desinfektion nach Herstellerangaben



ALLGEMEINE INFORMATIONEN

- Lesen Sie dazu alle Infos auf der Website der SGG/SSG: <https://sggssg.ch/empfehlungen/>
- Neue GPAE der Swissmedic:
<https://www.swissmedic.ch/swissmedic/de/home/medizinprodukte/wiederaufbereitung---instandhaltung/wiederaufbereitung.html>
- Herstellerangaben
- SUVA
- Kantonale Behörden für z.B. Chemie (Datenblatt Gefahrgut etc.)

**LASST UNS DAS INFEKTIONSRISIKO GEMEINSAM
AUF EIN MINIMUM REDUZIEREN.**